

AMENDMENT No. 1 TO DONATION AGREEMENT	DODATEK č. 1 K DAROVACÍ SMLOUVĚ
<p>AstraZeneca Czech Republic s.r.o., an unlimited liability company incorporated under the laws of the Czech Republic (registration number: 63984482) with its registered office at U Trezorky 921/2, Jinonice, 158 00 Praha 5, registered in the Commercial Register kept with the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 38105, represented by [REDACTED], executive (“DONOR”)</p> <p>And</p> <p>Všeobecná fakultní nemocnice v Praze</p> <p>U Nemocnice 499/2, 128 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 00064165,</p> <p>Represented by: [REDACTED], the director of the hospital (“DONATORY”)</p> <p>DONOR and DONATORY may hereinafter be referred to as a “Party” or jointly as “the Parties”</p> <p>on 25 November entered into a Donation Agreement (hereinafter referred to as "the Agreement"). The subject matter of the Agreement was the DONOR's obligation to donate to the DONATORY the pharmaceutical product Soliris, i.e. the Product as defined in the Agreement, on the terms and conditions set out in the Agreement.</p>	<p>Společnost AstraZeneca Czech Republic s.r.o., společnost s ručením omezeným, založená podle českého práva (IČ: 63984482) se sídlem U Trezorky 921/2, Jinonice, 158 00 Praha 5, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 38105, zastoupená [REDACTED], jednatelem („DÁRCE“)</p> <p>a</p> <p>Všeobecná fakultní nemocnice v Praze</p> <p>U Nemocnice 499/2, 128 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 00064165,</p> <p>Zastoupená [REDACTED], ředitelem („OBDAROVANÝ“)</p> <p>DÁRCE a OBDAROVANÝ budou dále označováni jednotlivě jako „STRANA“ a společně jako “STRANY“</p> <p>mezi sebou dne 25. 11. 2022 uzavřely darovací smlouvu (dále jen „smlouva“), jejímž předmětem byl závazek DÁRCE darovat OBDAROVANÉMU léčivý přípravek Soliris, tedy Přípravek, jak je definovaný ve smlouvě, a to za podmínek ve smlouvě uvedených.</p>
<p>INTRODUCTION</p> <p>The PARTIES agree to extend the contract and extend the subject of the donation.</p>	<p>ÚVOD</p> <p>STRANY se dohodly na prodloužení smlouvy a rozšíření předmětu daru.</p>
<p>1. Object</p> <p>1.1. The PARTIES agree that the DONOR shall donate to the DONATORY an additional [REDACTED] of the Product to be used in the treatment of refractory generalized myasthenia gravis for the patient with internal ID number [REDACTED]. during the period from September 30, 2023 to December 31, 2024 . The PARTIES agreed to this change prior to the</p>	<p>1. Předmět dodatku</p> <p>1.1. STRANY se dohodly, že DÁRCE daruje OBDAROVANÉMU dalších [REDACTED] Přípravku k léčbě refrakterní generalizované myasthenia gravis pacienta s interním identifikačním číslem [REDACTED] v období od 30. 9. 2023 do 31. 12. 2024. Strany se dohodly na této změně již před</p>

<p>execution of the written wording of this Amendment and have proceeded accordingly.</p> <p>1.2. In connection with the agreement referred to above, Article 2.4 of the Agreement is amended and hereinafter reads as follows:</p> <p>"2.4 The donation shall take place during the period from the entry into force of this Agreement until 31 December 2024</p> <p>The specification of the Product is as follows:</p> <p>Name: Soliris</p> <p>Form: Concentrate for infusion solution</p> <p>Packing: 1X30ML</p> <p>Strength: 300MG INF CNC SOL 10mg/1ML</p> <p>Number of packages for the whole term hereof, i.e. from 25. 11. 2022 until 31. 12. 2024: [REDACTED]</p> <p>Gift value: 17.373.934,28 CZK without VAT"</p> <p>1.3. Further, Article 5.1 of the Agreement is amended and hereinafter reads as follows:</p> <p>"5.1 This Agreement is for a definite term until 31 December 2024. Both parties shall have the right to terminate this Agreement by giving thirty (30) days' written notice."</p> <p>1.4. The remaining provisions of the contract remain unchanged.</p>	<p>uzavřením písemného vyhotovení tohoto Dodatku a postupovaly podle něj.</p> <p>1.2. V souvislosti s dohodou uvedenou výše se mění článek 2.4 smlouvy a nadále zní následovně:</p> <p>„2.4 Dárcovství se uskuteční v období od účinnosti této smlouvy do 31. 12. 2024</p> <p>Specifikace Přípravku je následující:</p> <p>Název: Soliris</p> <p>Forma: Koncentrát pro infuzní roztok</p> <p>Balení: 1X30ML</p> <p>Síla: 300MG INF CNC SOL 10mg/1ML</p> <p>Počet balení za celou dobu trvání smlouvy, tj. od 25. 11. 2022 do 31. 12. 2024: [REDACTED]</p> <p>Hodnota daru: 17.373.934,28 Kč bez DPH"</p> <p>1.3. Dále se mění článek 5.1 smlouvy a nadále zní následovně:</p> <p>„5.1 Tato smlouva je uzavírána na dobu určitou do 31. 12. 2024. Obě strany mají právo ukončit tuto smlouvu písemnou výpovědí s třiceti (30) denní výpovědní lhůtou.“</p> <p>1.4. Zbývající ustanovení smlouvy zůstávají beze změny</p>
<p>2. Miscellaneous</p> <p>2.1. This Amendment was drawn up in two identical copies, one for DONOR and one for DONATORY.</p> <p>2.2. If any provision of this Amendment is declared invalid or unenforceable by a court having competent jurisdiction, the remaining provisions</p>	<p>2. Ostatní</p> <p>2.1. Tento Dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž DÁRCE i OBDAROVANÝ obdrží po jednom vyhotovení.</p> <p>2.2. V případě, že kterékoli ustanovení bude prohlášeno za neplatné či nevymahatelné</p>

<p>of this Amendment shall remain in force and effect.</p> <p>2.3. In accordance with Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts (hereinafter referred to as the "RS Act"), this Supplement shall be published in the Register of Contracts.</p> <p>2.4. The DONOR declares that the DONOR considers the information about the quantity of the donated Product packaging contained in this Amendment to be DONOR's trade secret, in the sense of competitively significant, determinable, appreciable and normally unavailable facts in the relevant business circles, which the DONOR is interested in keeping secret. In view of this fact, the DONOR declares the mentioned data to be data excluded from publication in accordance with the provisions of § 3, paragraph 1 of the RC Act. If there is a legal obligation to publish this Amendment in the register of contracts according to the RC Act, the contracting parties have agreed that the DONATORY will fulfill such an obligation in accordance with the provisions of § 5, paragraph 2 of the RC Act, after anonymizing and making the data that the DONOR designates/marked as a trade secret in accordance with § 5 paragraph 8 of the RS Act.</p>	<p>příslušným soudem, zůstávají zbývající ustanovení tohoto Dodatku v platnosti.</p> <p>2.3. V souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o RS“), bude tento dodatek uveřejněn v registru smluv.</p> <p>2.4. DÁRCE prohlašuje, že informace o množství darovaného balení Přípravku obsažená v tomto dodatku považuje za své obchodní tajemství, a to ve smyslu konkurenčně významných, určitelných, ocenitelných a v příslušných obchodních kruzích běžně nedostupných skutečností, které má zájem utajovat. S ohledem na tuto skutečnost DÁRCE uvedená data prohlašuje za data vyloučená z uveřejnění podle ustanovení § 3 odst. 1 zákona o RS. Je-li dána zákonná povinnost k uveřejnění dodatku v registru smluv dle zákona o RS, dohodly se smluvní strany, že takovou povinnost splní OBDAROVANÝ v souladu s ustanovením § 5 odst. 2 zákona o RS, a to po anonymizaci a znečitelnění údajů, která DÁRCE označí/označil za obchodní tajemství v souladu s § 5 odst. 8 zákona o RS.</p>
<p>AGREED AND ACCEPTED BY THE DULY AUTHORIZED REPRESENTATIVES ŘÁDNĚ ZPLNOMOCNĚNÍ ZÁSTUPCI SOUHLASÍ A PŘIJÍMAJÍ</p>	

AstraZeneca Czech Republic s.r.o.

Name / Jméno: [REDACTED]

Title / Pozice: executive / jednatel

Date / Datum: 15.11.2023

Všeobecná fakultní nemocnice v Praze

Name / Jméno: [REDACTED]

Title / Pozice: director of the hospital / ředitel

Date / Datum: 08.11.2023